

## 附錄六：日治文獻大溪重要口述歷史

大溪秘史誌註 摘譯自「大溪誌」139頁至147頁 黃淑芬翻譯

## 開拓鄉土

## 江本修三

昔日此地為蕃人居住地，乾隆初年閩人謝秀川、賴基郎二氏，與蕃人締結合約，最初開拓田心子、月眉一帶之地。同年陳合海（陳乾氏之祖先）於現在之上街建造家屋，爾後，江蕃（江序抱氏之祖先）於現在之下街，增建家屋塑造大溪街規模。同治六年（慶應三年）有位潘永清之人，大事募集人伙，組成十組開拓附近沿山一帶，降服蕃人數十社，從此爾來樟腦製造業鼎盛，是故台灣通史所記載道光八年陳集成公司，最先開墾大科崁之地，即為現今之三層。

## 地名由來

本地為昔日蕃界，迄今地名仍直譯蕃語稱大姑崁，同治四年（慶應元年）月眉人士李騰芳氏中舉人後，將其改稱大科崁。此乃由於當地第一個出身文科及第，故而將「姑」改稱「科」

。爾後，光緒年間（約明治十九年）巡撫劉銘傳氏於當地設撫墾總局時，將「科」字上添山，稱大料崁。此乃源於稱此為山間之都邑。大正九年地方制度改正之際，改稱「大溪」至

今。然此由來不詳，或因稱以滔滔之街而南北流向之大河乎！

## 大溪三傑

## 總理呂建邦氏

出生於安政三年三月二十五日為大料崁呂朝茂之長男，自明治五年起經營雜貨商，明治二十一年被推舉為大料崁總理。領台後受囑託，襄大料崁街庄事務，在第一線上極為激

進，協助皇軍狙擊蕃人、鎮壓土匪蜂起等動亂，尤對於誘化歸順土匪所做之努力，最為顯著。

明治三十年九月三角湧辦務屬第十三區街庄長，繼受命為桃園廳大料崁區長，明治三十二年

受頒紳章。大正四年九月，受命兼任三層區長，大正九年十月實施地方自治的同時，辭其職。

期間，於明治三十年率先加入紅十字會員，任大料崁學務委員，結合江健臣等數人，共同創

設大料崁公學校阿母坪基本財產（現大溪街基本財產地），繼而擔任大料崁公學校建築委員、

大料崁公園創設委員、信用組合理事、大正礦業株式會社副社長，進而於大正十一年十月起，

迄昭和五年十一月止，擔任大溪街協議會員，始終如一鞠躬盡瘁於地方公共事業，對大溪街

的發展貢獻良多。大正四年及昭和三年，兩次受頒賜共御大禮紀念章，現雖高齡八十六，仍

矍鑠健壯，猶如慈父般德高望重於地方。

原大溪街長江健臣氏

明治五年七月十八日，誕生於大溪街月眉，天資好學篤實，為世所稱讚。早歲於月眉私立學

堂修得漢學，二十八年創業，直接任學堂教師，執教鞭四年，有鑑於，時勢變遷學堂廢止，

讓兒童們全都入大料坎公學校，自己則任該校之教師，熱心致力於師道。然素來其志非在於

作育英才之業，故於三十七年辭職，被推舉為三層區長，從事於區政及產業開發。四十年受

頒紳章，翌四十一年，轉任員樹林區長，四十二年，被推舉為桃園農會員樹林支會長，忙碌

於多方之事務。因其克盡全職責，一改此等公務以往散漫無章之況，聲望與歲俱增。四十四

年，辭區長投身實業界，大正八年，創辦東瀛物產會社任社長，發揮其經營手腕以促進繁榮，

由此可瞭解其人具非凡能力且手腕活潑敏捷。

爾後，台灣改革地方制度，被選為大溪街長，連任至昭和九年十一月迄滿十四年之勤務。退

職之際，依其多年功勞，特奏以第七等敘任官待遇。

其為人率直剛毅，人格高風亮節，素為人所仰慕。永眠於昭和十二年時，全其天壽，享年六十六。

原總督府評議會員簡阿牛氏

大正立志傳中之魁·簡阿牛，誕生於州下寒村大溪街，堪稱本島實業界唯一之霸者。

簡氏誕生於明治十四年，自幼活潑敏慧，胸懷大志。早歲修學漢書籍，領台後發憤練習國語

而臻上域。

觀其一生，可謂始終發憤圖強，換言之，奮發脫離貧困，挺立於波濤洶湧之實業界，無懼挫

折而百折不撓，每歷經艱難更堅其鬥志，善於掌握時機如電光石火般的活躍。人格溫厚，兼

以手腕靈敏，而眾望篤實，屹立於實業界，持強富君臨百業眾多會社，多謀善略，縱橫馳騁

於製腦、製糖、金礦、碳礦、鐵道、造林、金融、信託及其他。力圖擴張，逐漸展鵬翼而達

萬鎰富資，以一代地方富豪之姿，坐擁廣大田產，而聞名內外。

發佈自治制後，被推舉為州協議會員，續而擔任評議會員，熱心公務、鞠躬盡瘁策畫大溪

街，

豎立顯著功績。

明治四十三年受頒紳章，大正十二年二月中旬不幸罹病、病危，於同月二十一日受頒敘勳六

等，翌二十二日，如睡眠般地送終一生。享年四十五歲。

聽取呂建邦領台時皇軍入街前後之街況 美島邦彥述

#### (一) 皇軍入街狀況

從員樹林方面的一隊渡河，經觀音亭、上田心子，午後四時許入街，烏塗窟的一隊一個多小

時後，隨後約於五時由新街入街。當夜，隊長宿泊於現井引允工廠之廟，兵則宿營於街道兩

旁，翌日出發前進。

敵前上陸，則百餘人經員樹林之坡上一印斗山—河原—渡河—三板橋方面，以十幾名連續不

斷地勇敢前進，除上田心子方面，燒卻民家二、三間外，對人畜等未加危害。

從烏塗窟方面進入的部隊，逮捕藏匿於林本源城內的五十三名，其中約五十名於現庶務課長

官宿舍附近處決。例之江國輝翌日於埔頂處決，其後四、五天，由台北進入，進而逮捕為數

相當多之守備隊，同樣於新街下水道流口處決。

#### 二、入街前之狀況

1.因土匪跳梁民心不安，占卜師李銘鐘（中國人說北京官話）黃同（製腦業）二人北出，派

兵交涉結果，○月○日以吉野利喜馬大尉為隊長之騎兵二十八名經三峽方面率先入街。

爾後二十餘日，一隊五十餘名經烏塗窟方面來溪，無休憩即歸北。

2.有鑑於土匪跋扈街上有有力人士設立自衛之安民局。其組織如左：

局長 武秀才 廖運藩（雜貨商、吳服商）

烏塗窟方面防衛隊長 武秀才 江國輝（外多數）

事務所為現在下街宿舍簡福進宅，安民局為清朝官處解散後成立者。

當時由三、四十名壯民巡邏守備，發揮強大功效消弭掠奪等維持平穩。

#### 3.清朝之官處

撫墾局長 陸自睦 現址：李金興（玉突屋）

礦腦局長 史某（大老） 現址：張人龍之吳服屋

統領營長 余清勝 現址：始為城內、後為李傳亮宅

警察事務 地保長 現址：施照相館之轉角

三塊出張所 李阿固 現址：廖心興宅（現之家屋乃後建之物）

統領營（隘勇）統領余清勝，在日本軍入城後同行北上，為其後之廖運藩之基礎，曾一時

歸順。

但爾後消息不明，隘勇因而解散。

#### 4.領台當初之官公處

守備隊長 馬渡兵藏少佐 宿營城內

副 馬渡秀雄大尉

憲兵隊 第一任 船戶曹長 先於現宿舍簡福進宅後於現簡水慶宅

第二任（土反）口少尉

台北縣出張所 明治二九～三〇年 長 不明 林萬勝宅（現岩田鑑一宅）

三角湧辨務處大溪支處 明治三〇～三三年 長 柳原某 現郡役所用地內木造

桃園廳，大料崁支廳 明治三四大正九年 第一任 本田正巳 辨務處遺跡

第二任 原精英 即為現郡役所後

郵局長 前田（與後來的前田千里，不同人） 現江口氏宅

速成國語學校 四個月修了明治二九年 淺井先生 現小學校朝江宗盛宅

約三年後設立大料崁公學校 現街長宿舍附近一帶 到大正九年仍存在

小學校 現寄宿舍旁邊原名昭忠祠 現今之忠魂堂

#### 5.民間

三十年左右七福亭（料理屋面向山本齊次）等四、五間加藤仁作、小牧伉件、奈須義質。

附圖：

註：譯者案：「大溪秘史」為日文原文直譯，譯者以為日本治學之態度而言，可瞭解原著者何

以稱其為秘史。實乃由於無可靠之歷史文獻，可供佐證口述之完整與正確性，且關於人物，

事件敘述牽涉日本主觀之認知等因素，而存疑，稱秘史。

## [返回首頁](#)